



Santo Ficili
Market Italy
Il Direttore

Roberto Mossino
Customer Services
Responsabile Technical Services Italia

Torino, 09 febbraio 2009,

**A tutte le Concessionarie Fiat
Ai Fiat Center
Al Mirafiori Motor Village**

Alla c.a. del Titolare/Direttore

ADEGUAMENTO CARTE DI CIRCOLAZIONE DI ALCUNI VEICOLI OMOLOGATI EURO 4 PER CERTIFICAZIONE LIVELLI ECOLOGICI EURO 5

[AGGIORNAMENTO AL 09 FEBBRAIO 2009]

La presente informativa è da considerare un aggiornamento rispetto a quella diramata il 16 dicembre 2008, relativa alle modalità di adeguamento delle carte di circolazione di alcuni veicoli omologati Euro 4 per la certificazione dei livelli ecologici Euro 5.

- A. Modelli e versioni interessati
- B. Processo trasformazione da Euro 4 a Euro 5
- C. Vetture a stock rete
- D. Costi

Allegati alla nota

1. *Esempio modulo richiesta cliente*
2. *Fac-simile nulla osta FGA*
3. *Esempio dichiarazione lavori effettuati a regola d'arte*

Allegati esterni

1. *ManualeRichiestaTrasformazione.ppt*
2. *Service news*
3. *Modulo richiesta cliente (modificabile)*
4. *Dichiarazione lavori effettuati a regola d'arte (modificabile)*

Questo documento è stato scaricato da
www.cinquecentisti.com

A. MODELLI E VERSIONI INTERESSATI:

Di seguito vi elenchiamo i modelli e le versioni convertibili da Euro 4 a Euro 5:

MODELLO	Mod / Ver / Serie	Descrizione	Trasformabile da:
BRAVO	198.53W.0 con opt 268	1.6 Multijet 16v 105cv Active	15/12/2008
	198.54W.0 con opt 268	1.6 Multijet 16v 105cv Dynamic	15/12/2008
	198.56W.0 con opt 268	1.6 Multijet 16v 105cv Emotion	15/12/2008
	198.53X.0	1.6 Multijet 16v 120cv DPF Active	15/12/2008
	198.54X.0	1.6 Multijet 16v 120cv DPF Dynamic	15/12/2008
	198.56X.0	1.6 Multijet 16v 120cv DPF Emotion	15/12/2008
	198.54Y.0	1.6 Multijet 16v 120cv DPF Dualogic Dynamic	15/12/2008
	198.56Y.0	1.6 Multijet 16v 120cv DPF Dualogic Emotion	15/12/2008
500	150.033.0	1.2 69 CV POP	15/12/2008
	150.053.0	1.2 69 CV SPORT	15/12/2008
	150.043.0	1.2 69 CV LOUNGE	15/12/2008
	150.133.0	1.2 69 CV by DIESEL	15/12/2008
	150.034.0	1.3 multijet 16v 75 CV POP	15/12/2008
	150.054.0	1.3 Multijet 16v 75 CV SPORT	15/12/2008
	150.044.0	1.3 Multijet 16v 75 CV LOUNGE	15/12/2008
	150.134.0	1.3 Multijet 16v 75 CV by DIESEL	15/12/2008
	150.035.0	1.4 16v 100 CV POP	15/12/2008
	150.085.0	1.4 16v 100 CV SPORT	15/12/2008
	150.045.0	1.4 16v 100 CV LOUNGE	15/12/2008
	150.135.0	1.4 16v 100 CV by DIESEL	15/12/2008
IDEA	135.753.3	1.6 Multijet 16V 120cv DPF BlackMotion	02/02/2009
G.PUNTO	199.35F.2	1.6 Multijet 120cv 6M DPF Emotion 5p	02/02/2009
	199.43F.2	1.6 Multijet 120cv 6M DPF Sport 3p	02/02/2009
	199.45F.2	1.6 Multijet 120cv 6M DPF Sport 5p	02/02/2009
G.PUNTO CNG	199.633.2	1.4 77cv Active Natural Power 3p	16/02/2009
	199.653.2	1.4 77cv Active Natural Power 5p	16/02/2009
	199.833.2	1.4 77cv Dynamic Natural Power 3p	16/02/2009
	199.853.2	1.4 77cv Dynamic Natural Power 5p	16/02/2009

Sottolineiamo che le versioni di Fiat **Bravo** dotate di motorizzazione 1.6 Multijet 105cv sono convertibili solo se dotate di DPF, contenuto disponibile come optional (opt. 268).

Evidenziamo inoltre che nella tabella non si fa riferimento alle seguenti versioni di Fiat Bravo perché queste sono state lanciate sul mercato già con Omologazione Euro 5:

198.56N.0 Fiat Bravo 2.0 Multijet 16v 165 Emotion

198.59N.0 Fiat Bravo 2.0 Multijet 16v 165 Sport

Per quanto riguarda **Grande Punto** Natural Power, le versioni con omologazione Euro 5 saranno ordinabili a partire da mercoledì 4 febbraio, mentre per quanto riguarda la trasformazione delle vetture in stock, il software di trasformazione sarà rilasciato a breve, entro la seconda metà di febbraio.

PROCESSO DI TRASFORMAZIONE DA EURO 4 A EURO 5:

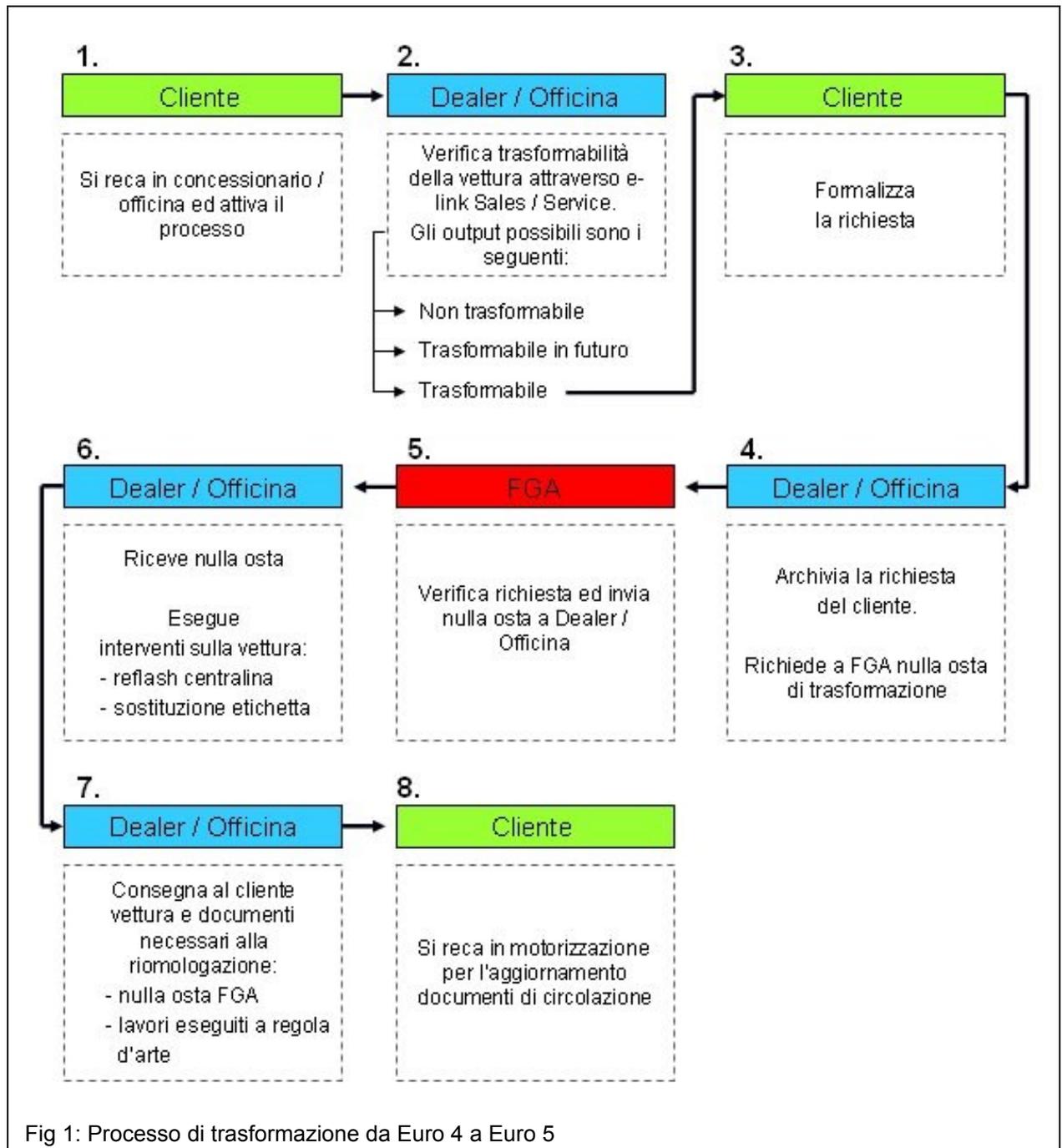


Fig 1: Processo di trasformazione da Euro 4 a Euro 5



Come mostra la figura 1 il processo di adeguamento delle carte di circolazione per la certificazione dei livelli ecologici Euro 5 si compone delle seguenti otto fasi:

1. Il cliente attiva il processo
2. Il concessionario verifica la convertibilità della vettura
3. Il cliente formalizza la richiesta di trasformazione
4. Il concessionario richiede a FGA il nulla osta
5. FGA verifica la richieste ed emette il nulla osta
6. Il concessionario esegue gli interventi di adeguamento del prodotto
7. Il concessionario consegna al cliente i documenti necessari all'adeguamento dei documenti di circolazione
8. Il cliente si reca in motorizzazione per il l'aggiornamento dei documenti di circolazione

Di seguito vi descriviamo in maggior dettaglio le varie fasi del processo di conversione. Nei successivi paragrafi trovate inoltre i riferimenti agli allegati che contengono le informazioni tecniche di dettaglio e le istruzioni operative necessarie per completare il processo.

1. Il cliente attiva il processo

La trasformazione da Euro 4 a Euro 5 è un'opportunità offerta ai clienti che hanno acquistato una vettura immatricolata come Euro 4 ma che, su richiesta del cliente, permette l'adeguamento del documento di circolazione per la certificazione dei livelli ecologici Euro 5. La decisione di intraprendere o meno il processo di trasformazione è lasciata alla discrezionalità del cliente.

2. Il concessionario verifica la convertibilità della vettura

La prima operazione che il concessionario eseguirà sarà quella di effettuare la verifica dell'effettiva convertibilità della vettura. A questo scopo è stato predisposto uno specifico modulo ("Richiesta di Trasformazione"), presente sia sul sistema link-e-sales che sul sistema link-e-service, che a seguito dell'introduzione del numero di telaio della vettura, vi permetterà di effettuare la verifica.

Il nuovo modulo è accessibile dal menu a tendina di link-e-sales/service come mostrato nella figura a lato.

Il sistema restituisce tre diversi output:

1. La vettura non è trasformabile da Euro 4 a Euro 5
2. La vettura sarà trasformabile da [data inizio convertibilità]
3. La vettura è trasformabile in Euro 5.

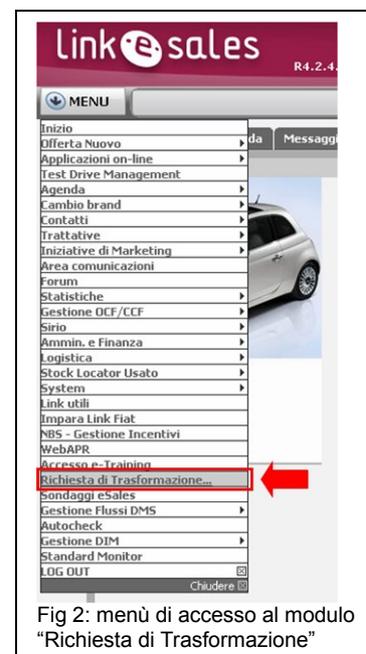


Fig 2: menù di accesso al modulo "Richiesta di Trasformazione"

Nel primo caso il processo si arresta, nel secondo si dovrà interrogare il sistema nuovamente dopo la data di inizio convertibilità mentre nel terzo caso si può procedere con le fasi successive del processo. Si tenga conto qualora il telaio introdotto nel sistema di verifica corrisponda ad una vettura già omologata Euro 5 quest'ultimo indica che questa non è trasformabile.

Per verificare se la vettura è Euro 5 controllare se è presente l'optional identificativo "5SE – Omologazione Euro 5"

Per le informazioni di dettaglio sulle procedure da eseguire vi rimandiamo al documento "ManualeRichiestaTrasformazione.ppt" che potete trovare come allegato a questa informativa.



3. Il cliente formalizza la richiesta di trasformazione

Se l'esito della verifica della trasformabilità della vettura è positivo il cliente dovrà effettuare la richiesta di trasformazione utilizzando il modulo che potete trovare nell'allegato 1 di questa informativa e che per vostra comodità è presente anche in versione modificabile tra gli allegati esterni alla nota.

Il concessionario dovrà archiviare la richiesta del cliente ed esibirla al personale di FGA in caso di richiesta.

*Un Fac-Simile del modulo di richiesta del cliente si trova nell'allegato 1 sia di questa informativa che della **service news 00.31.08** disponibile su link-e-service e e-learn e di cui trovate una versione completa negli allegati esterni. Per vostra comodità trovate anche una versione modificabile negli allegati esterni alla nota (ModuloRichiestaTrasformazione.doc)*

4. Il concessionario richiede a FGA il nulla osta

Una volta formalizzata la richiesta del cliente il Concessionario potrà inoltrare a Fiat Group Automobiles la richiesta di nulla osta per procedere nel processo di trasformazione. La richiesta può essere effettuata trasmettendo i dati della vettura ed una copia del documento di circolazione a FGA attraverso il modulo "Richiesta di trasformazione" citato in precedenza.

Per le informazioni di dettaglio sulle procedure da eseguire vi rimandiamo al documento "ManualeRichiestaTrasformazione.ppt" che potete trovare come allegato a questa informativa.

5. FGA verifica la richieste ed emette il nulla osta

Ricevuta la richiesta Fiat Group Automobiles verificherà i documenti inviati e provvederà ad inviare al concessionario il nulla osta che il concessionario potrà stampare/archiviare dal modulo di "Richiesta di trasformazione" presente su link-e-service e link-e-sales.

Qualora le informazioni fornite non siano sufficienti al rilascio del nulla osta FGA indicherà come è possibile correggerle.

Per le informazioni di dettaglio sulle procedure da eseguire vi rimandiamo al documento "ManualeRichiestaTrasformazione.ppt" che potete trovare come allegato a questa informativa.

Potete inoltre trovare un Fac-Simile del nulla osta di FGA nell'allegato 3 di questa nota.



6. Il concessionario esegue gli interventi di adeguamento della vettura

Una volta ricevuto il nulla osta il concessionario può organizzare un appuntamento in officina per effettuare sulla vettura gli aggiornamenti necessari per la trasformazione di quest'ultima da Euro 4 a Euro 5. Gli interventi da effettuare sono i seguenti:

- reflash della centralina controllo motore
- applicazione di una nuova etichetta sulla centralina

*Le procedure di dettaglio per l'esecuzione di questi interventi sono descritti nella **service news 00.31.08** disponibile su [link-e-service](#) e [e-learn](#) e che per vostra comodità trovate anche tra gli allegati esterni di questa informativa.*

7. Il concessionario consegna al cliente i documenti necessari all'adeguamento dei documenti di circolazione

Una volta effettuati gli interventi sul prodotto il concessionario consegnerà al cliente la vettura ed i seguenti documenti che sono necessari per l'adeguamento della carta di circolazione presso la motorizzazione civile:

- Nulla osta emesso da Fiat Group Automobiles
- Dichiarazione di lavori eseguiti a regola d'arte

*Un Fac-Simile della dichiarazione di lavori a regola d'arte si trova nell'allegato 2 sia di questa informativa che della **service news 00.31.08**. Per vostra comodità trovate anche una versione modificabile negli allegati esterni alla nota ([LavoriRegolaArte.doc](#))*



8. Il cliente si reca in motorizzazione per l'aggiornamento dei documenti di circolazione

Successivamente il Cliente si recherà presso un ufficio della Motorizzazione Civile (o un'agenzia di pratiche auto abilitata) per l'adeguamento della carta di circolazione, munito dei seguenti documenti:

- Carta di circolazione
- Nulla Osta emesso da Fiat Group Automobiles
- Dichiarazione di lavori eseguiti a regola d'arte

A seguito di esito positivo di visita e prova del veicolo trasformato, la Motorizzazione tratterrà la carta di circolazione e rilascerà un documento provvisorio utile alla circolazione secondo la normativa vigente.

B. VETTURE A STOCK RETE:

La procedura di trasformazione in Euro 5 può essere effettuata solo su veicoli già immatricolati come Euro 4. Per la trasformazione di vetture a stock di concessionario, una volta immatricolata la vettura, il processo di conversione segue le stesse logiche sopra descritte.



C. COSTI

Di seguito elenchiamo i costi orientativi, tutti compresi di Iva, che il cliente sosterrà per effettuare il processo di trasformazione da Euro 4 a Euro 5.

1. Emissione nulla osta di FGA: completamente gratuito

2. Intervento assistenziale sulla vettura

Il costo dipende dal modello/motore della vettura trasformata e conseguenti tempi di intervento (indicati nella service news **00.31.08** che trovate allegata a questo documento), nonché dalle tariffe orarie dell'officina che effettua la trasformazione.

3. Richiesta aggiornamento documento di circolazione presso motorizzazione: circa 60€

La pratica per la visita e il collaudo alla Motorizzazione (e il susseguente aggiornamento della carta di circolazione) è soggetta ai soli costi amministrativi stabiliti dalla stessa Motorizzazione.



ALLEGATO 1 - Modulo di richiesta di trasformazione

_____, li _____

Spettabile Concessionaria,

Io sottoscritto* _____
Residente a _____
Via _____

Proprietario della Vettura

Marca _____
Modello _____
Telaio (VIN) _____

Vi prego di inoltrare a mio nome alla Fiat Group Automobiles Spa (FGA) la presente richiesta di nulla osta a procedere alla trasformazione della mia vettura sopracitata da Euro 4 a Euro 5 secondo le indicazioni che mi verranno fornite, nel rispetto della normativa vigente.

Una volta ottenuto il nulla osta di FGA e completate le operazioni di adeguamento del veicolo mi impegno a richiedere alle preposte autorità pubbliche l'adeguamento dei documenti di circolazione del veicolo manlevando da ogni responsabilità in tal senso sia la vostra concessionaria che la casa costruttrice Fiat Group Automobiles Spa.

Cordialità,

All.to

Fotocopia della carta di circolazione aggiornata alla data della presente

* in caso di Azienda la richiesta deve essere formulata e sottoscritta dal Legale Rappresentante o Procuratore della società.



ALLEGATO 2 – Esempio di dichiarazione di lavori eseguiti a regola d’arte

CARTA INTESATA DELLA CONCESSIONARIA/OFFICINA

Località, gg mese anno

DICHIARAZIONE

Ai sensi della Legislazione e della Normativa vigenti, il sottoscritto,, Titolare/Legale Rappresentante/Procuratore della Ditta (Ragione Sociale Concessionaria) di (Località Sede), dichiara di avere eseguito sul veicolo:

Tipo	(Carta di circolazione: punto D)
Omologato con Certificato	(Carta di circolazione: punto K)
Telaio (VIN) n.	(Carta di circolazione: punto E)
Categoria	(Carta di circolazione: punto J)

Gli interventi per la trasformazione indicati nel Nulla Osta N. (n. nulla osta) di FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA, o brevemente, Fiat Auto S.p.A.

Nello specifico trattasi della trasformazione da “EURO4”, ovvero rispondente alla Direttiva 2003/76/CE-B a “EURO5”, ovvero rispondente ai Regg. CE 715/2005 e 692/2008A-EURO5.

Dichiara altresì che i lavori sono stati eseguiti a perfetta regola d’arte, conformemente alla legislazione e alla normativa vigenti.

Sono stati utilizzati componenti originali, di qualità affidabili; si sono realizzate soluzioni tecniche ovvero tecnologiche che concorrono alla garanzia del risultato ottimale dell’intervento di trasformazione che risponde pertanto alle caratteristiche oggettivanti la “perfetta regola d’arte” dichiarata.

Sono state impiegate maestranze qualificate nel rispetto delle Direttive Macchinari 89/92/CEE, 91/368 CEE e 93/68CEE, conformi agli standard applicativi EN/292-418, in modo da assicurare per contenuto e completezza di esecuzione, la sicurezza, la funzionalità e l’efficienza del veicolo trasformato/allestito.

La ditta (Ragione Sociale Concessionaria) di (Località Sede), si assume quindi ogni responsabilità connessa con la progettazione, la realizzazione e la affidabilità della trasformazione, dei dispositivi installati/modificati, dei lavori svolti e del risultato della trasformazione effettuata, in conformità alla legislazione e la normativa vigenti.

Firma
Timbro



ALLEGATO 3: FACS SIMILE NULLA OSTA FGA



Automobiles and
Light Commercial Vehicles



Torino, 28 Novembre 2008

Protocollo E4E5000001

NULLA OSTA

La FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA o brevemente FIAT AUTO S.p.A., dichiara che, per quanto di sua competenza e limitatamente al suo progetto, Nulla Osta che sull'autoveicolo ALFAROMEO MiTo-1.6 JTDM 120cv Distinctive Tipo 955AXC1B02 - Omologato con certificato 955AXC1B02 OE - Telaio n. ZAR9550000101XXXX, così come prodotto all'origine, la Ditta 0062230 - DEALER ESEMPIO, sostituisca la centralina controllo motore originale 955AXC1B02 IE con quella 955AXC1B02 IE post. Il veicolo così trasformato, allestito assume le medesime caratteristiche del Tipo 955AXC1B02 post, omologato con certificato 955AXC1B02 OE post che risponde ai Regolamenti CE 715/2007 e 692/2008A - EURO 5.

La realizzazione deve essere eseguita a perfetta regola d'arte. La responsabilità per l'esecuzione della trasformazione e del corretto allestimento del veicolo, nel rispetto di quanto previsto dalla normativa in vigore, deve essere assunta dalla Ditta trasformatrice.

FAC-SIMILE

FIAT GROUP AUTOMOBILES S.p.A.
C.so G. Agnelli 230, 10135 Torino, Italia
Tel. +39 011 003 1111

Sede Legale: C.so G. Agnelli 250, 10135 Torino, Italia
Capitale sociale deliberato Euro 2.500.000.000
Capitale sociale sottoscritto e versato Euro 645.031.979
Reg. Impr. di Torino, Cod. Fiscale e P. IVA n. 07673780013
REA Torino n. 934997, Comm. estero - Posizione n. TO 984929

Società a socio unico
Direzione e coordinamento
ex art. 2497 c.c.: Fiat S.p.A.